

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1951)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DIE VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN LES MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen  
La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

## ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - CHANGEMENTS RÉSERVÉS

### IN DEN KURORTEN

Mai/Juni: Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

### AARAU

Mai: 6. Internat. Pferderennen.

### ADELBODEN

Mai: 13./14. Pfingst-Jugendspiele auf Schwandfeldspitz.

26. Eröffnung der Cholerenschlucht.

Juni: 3. Frühlingsfest auf Engstigenalp.

10. Freundschaftsschießen auf Hahnenmoos.

### AFFOLTERN I. E.

Mai: 3. Lueg-Chilbi.

### AROSA

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern (2. Stufe).

### ASCONA

Mai: «Sagra del Fiore» (Blumenfest).

### LES AVANTS

Mai: 1./31. Grande cueillette de narcisses.

### BADEN

Mai/Okttober: Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Bälle, Gästeabende. Boulespiel. Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage.

Mai: 6. u. 27. Konzerte in der Klosterkirche Wettingen.

23. Konzert mit Nina Nüesch im BBC-Clubhaus.

### BAD RAGAZ

Mai/Okttober: Im Kursaal täglich Konzerte des Kurorchesters (Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle), Boulespiel, Bälle, Attraktionen. Allwöchentlich heimatkundliche Kutschen- und Auto-Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

Mai: 6. «Maibär»-Fest.

27. Große Jodlertreffen im Gießenpark.

### BASEL

Mai: 1. Velo-Rundstreckenrennen.

5. Mai/3. Juni. Kunsthalle: Ausstellung «Pariser Künstler der Gegenwart».

8. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG.

Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.

16. u. 18. Musiksaal: Zykluskonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Franz Géllert, Violine.

19./20. Schänzli: Pferderennen und Prüfung für Militärpferde.

21. Stadtcasino: Altitalienische Gesangs- und Violinmusik.

23. Stadtcasino: Musik am Hofe Friedrichs des Großen.

25. Mai/7. Juni: Vorstellungen des Zirkus Knie.

26./27. Nationale Pferdedressur-Prüfungen.

26. Mai/24. Juni. Gewerbemuseum: Ausstellung «Das Schlossereihandwerk».

31. Mai/1. Juni. Musiksaal: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Ira Malaniuk, Alt; Alois Pernerstorfer, Baß; Eduard Müller, Orgel.

Juni 2./3. Firmensporttage.

7. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert.

Leitung: Alexander Krannhals. Solist: Hans Leygraf, Klavier.

8./17. Kantonales Schützenfest.

Das ganze Jahr: Küchlins-Theater: Schwänke, Kabarett, Variété, Großkino. - Kunstmuseum: Gemäldeausstellung 14. bis 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. - Museum für Natur- und Völkerkunde. - Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. - Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apothekensammlung. - Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. - Stadt- und Münstermuseum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. - Skulpturenhalle. - Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). - Kirschgartenmuseum.

**BERN**

Mai: 1. Münster: Frühjahrszyklus BMG mit Wiener Sängerknaben.

2. Kursaal: Holländisches Ballett.

2./5. Schulwarte: Théâtre français.

4. Burgerratssaal: Eurythmie.

7. u. 28. Französische Kirche: Volkssymphoniekonzerte.

8. Konservatorium: Tanzabend Suzanne Arbenz.

9./11. Französ. Kirche: Aufführungen von Händels «Samson» durch Schüler des Städt. Gymnasiums.

16. Französ. Kirche: Konzert des Orchestre de chambre romand.

18. Französ. Kirche: Symphoniekonzert des Berner Musikkollegiums.

20. Blustwanderung im Oberernalp, org. von der Vereinigung «Berner Wanderwege».

22./25. Casino: Violinkonzerte mit Berner Kammerorchester (Mozart-Zyklus). Solistin: Ida Haendel.

24. Münster: Orgelabend K. W. Senn.

26./27. Großer Preis der Schweiz für Automobile und Motorräder.

29. Burgerratssaal: Klavierabend Niedzielski.

Juni: 1./10. Studerstein: 2. Bernische Sommersport-Ausstellung.

9./10. Münster: Aufführungen des «Requiem» von G. Verdi.

10. Nationale Ruderregatta. - Frühlingsflora-Exkursion ins Berner Oberland, org. von der Vereinigung «Berner Wanderwege».

### BIEL - BIENNE

Mai: 1./31. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Einführungs- und Ausbildungskurse.

19. Kirchenkonzert des Männerchors «Harmonie».

20. Jeunesse Musicales: Klavierkonzert O. Seger. - Fußballmeisterschaftsspiel Nationalliga A.

28. Orgelabend in der Stadt Kirche.

Juni: 1./30. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Spezialkurse für Leichtathletik, Turnkurse und Trainingslager. 3. u. 17. Fußballmeisterschaftsspiele Nationaliga A.

BREMGARTEN

Mai: 19./20. 18. Aarg. Kantonal-Musikfest. Kostümierter Umzug.

### BRIG

Juni: 9./10. Westschweiz. Tambourenfest.

### BRUNNEN

Mai/September: Casino-Kursaal: Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel, Folklore-Abende, Konkurrenzen usw. Jede Woche: «Der Donnerstag im Kursaal» mit Spezialattraktionen. Täglich Auto- und Motorbootfahrten.

Mai: 26./27. Beleuchtung der historischen Stätten am Urnersee.

Juni: 10. Große Park- und Wiesenfest.

### CELERINA

Mai: 20. Eröffnung der Forellenscherei.

### CHAMPERY

Mai: 6. Festival de chant des sociétés du Bas-Valais.

### CHATEAU-D'ŒX

Mai: 6. Tir de Jeunesse.

6 et 19. Tir pistolet et petit calibre.

12 et 19. Bals.

26./27. Tir fédéral de section.

### CHÂTEL-ST-DENIS

Mai: 24. Procession solennelle de la Fête-Dieu.

Juin: 10. Fête romande de lutte.

### LA CHAUX-DE-FONDS

Mai: Jusqu'au 13. Musée des Beaux-Arts: Exposition rétrospective des œuvres du peintre André Evard.

6, 20 et 27. Matches de football championnats ligues nationales A et B.

Juin: 3, 10 et 17. Matches de football championnats ligues nationales A et B.

### CRANS-SUR-SIERRE

Mai: 1<sup>er</sup> Ouverture de la pêche.

13./14. Golf: Prix d'ouverture.

27. Golf: Coupe du printemps.

Juin: 3, 10 et 17. Golf: Cupes du Pas-de-l'Ours, du Bristol et des hôtelliers.

### DAVOS

Mai: 1. Beginn der Forellenscherei.

Juni: 3. Golf: Eröffnungsspiel.

9./10. Kantonales Musikfest.

### DELÉMONT

Mai: 27. Course de chevaux.

### DORNACH (im Goetheanum)

Mai: 5. Rezitation Othmar Hlubek.

6., 14. u. 27. Eurythmie.

12./13. Erstaufführung des Dramas «Märtyrer» von A. Steffen. Vorträge und Kurse.

20. «Iphigenie auf Tauris», Schauspiel von J. W. Goethe.

26. Konzert.

### EINSIEDELN

Mai: 3. Christi Himmelfahrt. Großer Wallfahrtstag.

13./14. Pfingsten: Pontifikalamt, großer Wallfahrtstag.

24. Fronleichnamsfest: Feierliches Hochamt, anschließend große eucharistische Prozession.

### ESTAVAYER-LE-LAC

Mai: 19/20. Fête cantonale de musique.

### FAHRWANGEN

Mai: 27. 26. Seetal-Gesangsfest.

### FRAUENFELD

Mai: 14. Traditionelles Pfingstpferderennen.

### FRIBOURG

Mai/Juin: Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.

Mai: 3 et 6. Cyclisme: Départ et retour du Tour de Romandie.

6 et 8. Université, Aula: Festival «Mon Pays» de J. Bovet, par l'Orchestre de la ville et le chœur la «Mutuelle».

12. Basket-Ball: Rencontre internationale Paris-Fribourg.

14. Football: Tournoi international de juniors.

20. Grande Place: Spectacle des «Co-saques du Dijiguitos».

20 et 27. Matches de football championnats ligue nationale B et 1<sup>re</sup> ligue.

24. Procession de la Fête-Dieu.

26. Assemblée générale de l'Union suisse des Sociétés de développement.

Juin: 3. Cyclisme: Grand Prix des Trois Tours.

10. Bourguillon: Fête des malades. - Givisiez: Fête d'aviation.

10 et 17. Matches de football championnat ligue nationale B.

### GENÈVE

Mai/Juin: Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). - «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux du 15<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle). - Théâtre de Poche: Représentations quotidiennes.

Mai/September: Casino de Genève: Représentations quotidiennes de Musique-Hall.

Mai: Jusqu'au 17. Athénée: Exposition de peinture Constant Rey-Millet.

2, 4 et 7. Grand Théâtre: «La Valkyrie» de Richard Wagner.

4. Théâtre Cour St-Pierre: Récital Braïlowsky, pianiste.

4/5. Arrivée et départ du Tour de Romandie cycliste (étape).

4/6. Golf: Championnat international amateurs.

5/27. Musée Rath: Exposition de peinture G. Zanolli, H. Meylan.

7/28. Assemblée mondiale de la santé (ONU).

11/13. Journées biochimiques franco-suisse.

17/27. Palais des Expositions: 1<sup>er</sup> Salon international de camping.

19 mai/7. juin. Athénée: Exposition de peinture Albert Schmidt.

26/27. 1<sup>er</sup> Rallye Vespa.

Juin: 2. Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre philharmonique de Vienne.

3. Cologny: Fête de la Fédération musicale genevoise (campagne).

6 juin/1<sup>er</sup> juillet: Conférence internationale du travail (OIT).

GLARUS

Mai: 6. Landsgemeinde.

### GRINDELWALD

Mai: 27. Clubturnier des TC Grindelwald.

Anfang Juni: Beginn der geführten Berg- und Gletschertouren.

### HEIMISWIL

Juni: 3. Emmentalisches Schwingfest (evtl. 10.).

### HILTERFINGEN

Mai: 6. Eröffnung der Segelschule.

12./14. Pfingst-Segelregatta.

### INTERLAKEN

Mai/Juin: Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Freilicht-Dancing im Park. Jeden Montag: Volkstümlicher Abend, Kinderfeste, Bälle, Boulespiel.

Mai: 10. Konzert der schwedischen Heilsarmee.

12. Eröffnung des Kursaals mit Sonderprogramm und Ball.

13. Nachmittagskonzert der Stadtmusik Thun.

Im Juni ferner: Jeden Sonntag Morgenkonzert, Feuerwerke, Variétés.

### KANDERSTEG

Juni: Geführte Touren zur Besichtigung der Frühlings-Alpenflora.

### KLOSTERS

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kant. Gewässern.

20. Traditionelles Heerkuhringen.

Juni: 2./3. Tradit. Sommerskirennen auf dem Silvrettagletscher.

### KREUZLINGEN

Mai: 19./20. Thurg. Kantonal-Musikfest.

### LANGENTHAL

Juni: 2./3. Kanton-bernisches Musikfest.

10. Pferde-Springkonkurrenz.

### LAUSANNE

Mai: Jusqu'au 27. Musée d'art industriel: Exposition «Imaginaires populaires françaises».

2. Maison du Peuple: Concert du Chœur d'hommes de Lausanne. - Concerts publics en plein air à Ouchy et à la Place de la Cathédrale.

3/6. Golf: Prix du Grand-Chêne.

4. Cyclisme: Passage du «Tour de Romandie».

5/6. Circuit national pour motocyclettes et side-cars (Blécherette).

7. Maison du Peuple: Concert de la Société de musique de chambre.

12/14. Golf: Coupe de S. A. R. le Prince de Bourbon.

17. Cathédrale: «Requiem» de Verdi, par la Chorale du Brassus et du Sentier, avec de nombreux solistes und l'Orchestre de la Suisse romande.

19. Golf: Prix mensuel.

23. Maison du Peuple: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Peter Rybar, violoniste.

26/27. Golf: Championnat suisse seniors.

27. Yachting: Régate d'ouverture. - Eglise de St-François: Concert de la chorale protestante de Bruxelles.

Juin: 2. Yachting: Régate du solitaire. - Golf: Prix des débutants.

3. Cathédrale: Concert de l'Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Herbert von Karajan. - Yachting: Course au trésor (challenge Pizzotti). - Golf: Coupe du D<sup>r</sup> Dear.

4/10. Vidy: Tournoi international de tennis.

9. Golf: Coupe Beau-Rivage.

### LENZERHEIDE-VALBELIA

Juni: Geführte botanische Exkursionen, unentgeltlich für Gäste.

### LOCARNO

Mai/Juni: Casino-Kursaal: Täglich Dancing mit internat. Attraktionen, Boulespiel.

Mai: 6. Golf: Hotel Tamaro Challenge Cup.

10. Balalaika-Konzert, Solist: Michael Ignatief.

12. Mai/1. Juni: Flight-Camping-Kurs.

13. Golf: Coppa Fiori.

13. u. 20. Schweiz. Interclub-Tennismeisterschaften.

15./18. Konferenz französischer und deutscher Bürgermeister.

19. Kammermusikkonzert des Orchesters De Stoutz.

29. Klavierkonzert Alexandre Chasen.

Juni: 2./21

## LÖTSCHENTAL

Mai: 27. Kippel und Blatten: Segensonntag. Kirchenfest mit Prozession und Umzug der Herrgottsgrenadiere.

## LUGANO

Mai: 6. Radrennen.  
6. u. 27. Fußball-Meisterschaftsspiele Nationalliga A.  
7./13. Internat. Tennisturnier.  
8. Mai/28. Juli: Konzerte des Orchesters della Radio Svizzera Italiana im Stadt-park.  
12./13. Internat. Fechturnier.  
13./14. Golf-Wettspiele.  
20. Motorrad-Bergrennen Viganello-Monte Bré.  
Juni: 2./14. ESPA, Internat. Ausstellung des Bäcker- und Konditorenverbandes, mit Kongreß.  
u. 24. Golf-Wettspiele.

## LUZERN

Mai/Juni: Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Innerschweiz», u. schweiz. Kunst 15.-20. Jahrhundert». - Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Boulespiel.  
Mai: Bis 7. Stadttheater: Täglich Aufführungen von Opern, Operetten und Schauspielen.  
2. Stadttheater: «Der Tor und der Tod», Schauspiel von Hugo von Hofmannsthal. - Kursaal: Frühlingskonzert des Männerchores Luzern.  
3., 6., 13., 20., 24. u. 27. Kurplatzkonzerte.  
5./6. Ausstellungshalle Allmend: Internat. Hunde-Ausstellung.  
6. u. 20. Briefmarkenbörse im «Roten Gatter».  
12. u. 19. Golfwettspiele  
12. Mai/24. Juni: Kunstmuseum: Gedächtnisausstellung Georges Einbeck.  
20. Kunstrienen: Länderwettkampf Deutschland-Schweiz.  
24. Fronleichnams-Prozession.  
24./26. Kongreß des Schweiz. Eisenbahner-Verbandes (Kunsthaus).  
26./28. Internat. Kongreß christlicher Filmkritiker.  
Juni: 2. Golf: Sonnenberg-Cup.  
2./3. 2. Nationale Motorrad-Stafette (Allmend).  
3., 10., 17., 24. Kurplatzkonzerte.  
3. u. 17. Briefmarkenbörse im «Roten Gatter».  
9./10. Sternfahrt des TCS.  
10. Golf: Championship of Central Switzerland.

## MEGGEN

Juni: 3. Sängertag

## MONTANA-VERMALA

Juin: 9/10. Tournoi de tennis interne.

## MONTREUX

Mai/Juin: Casino avec jeux, dancings avec attractions internationales, excursions en train, autocar et bateau, etc.  
Mai: 5. Casino-Kursaal: Représentation de ballet hollandais.  
5., 12., 19 et 26: Concours de golf.  
6. Eglise libre: Heure musicale par M. et Mme Gaillard, violon et piano.  
19/20. 3<sup>e</sup> Rallye International pour automobiles.  
26/27. XIII<sup>e</sup> Fête cantonale des musiques vaudoises.

Juin: 3. Golf: Coupe des médecins suisses.

## MÖREL

Mai: 14. Oberwalliser Cäcilienfest 1951.

## MORGES

Juin: 2/3. 10. Concours hippique national et courses de chevaux.

## MÜRREN

Juni/September: Geführte Bergtouren und Wanderungen.

## NEUCHÂTEL

Mai: Jusqu'au 12. Bibliothèque publique: Exposition André Gide.  
Musée des Beaux-Arts: Démonstration des Automates Jaquet-Droz.  
21. Concert des Jeunesse Musicales.  
Juni: 1/3. Journées internationales de l'accordéon.

3. Musée des Beaux-Arts: Démonstration des Automates Jaquet-Droz.

## NEUHAUSEN

Mai: 27. Gesangfest schweiz. Gemischten-chöre.

## OBERDISSBACH

Mai: 3. Volksfest auf der Falkenfluh.

## OLTEN

Mai: 6. Theatergastspiel.  
Juni: 3. Frohburgschießen. - Internat. Rad-Rundstreckenrennen für Amateure.

## PAYERNE

Mai: 3, 5/6 et 8. Représentations théâtrales.  
20. Fête cantonale des Jeunesse de l'Eglise libre.

27. Courses de chevaux.

Juin: 3. Journée romande des garçons bou-chers.  
3, 10 et 17. Kermesses.  
6. Vente de la Crèche.

## PONTRESINA

Juni: Anf. Juni. Beginn der Wild- u. botanischen Exkursionen, der geführten Berg- und Klettertouren.

1. Beginn der Waldkonzerte im Tais.  
2/20. Internat. Konferenz der Weltpost-union.

## PORRENTRUY

Mai: 5/6. Etape du Tour de Romandie cycliste.  
Juin: 8 et 10. Représentations du Cirque Knie.

## RIGI

Mai: Großer Alpauzug von Weggis.  
Juni: 3. Rigi-Kaltbad-Schießen.

## SAAS-FEE

Mai bis Anf. Juni: Hochalpine Skitouren-wochen.

## SCHAFFHAUSEN

Mai: 27. Gesangfest schweiz. Gemischten-chöre.

## SCHÜPFHEIM

Mai: Eröffnung eines Autokurses Schüpfheim-Heiligkreuz.

## SCUOL-TARASP-VULPERA

Mai: Eröffnung der Trinkhalle und der Bäder. Juni/September: Kollektivwanderungen und Wildbesichtigungen unter Führung.

## SIERRE

Mai/Juin: Cure d'asperges.  
Mai: 20. Match de football championnat 1<sup>re</sup> ligue.  
27. Tir commémoratif de Finges.

## SION

Mai: 19/20. 52<sup>e</sup> Fête de l'Association des Musiciens suisses.

## SISIKON

Mai: 6. (evtl. 14.) Uniformweihe der Musik-

gesellschaft.

26./28. Mai u. 2./4. Juni: Fahnenweih-schießen des Schützenvereins (10. Juni Fahnenweihe).

## SOLOTHURN

Mai: 8. Orchesterkonzert.

## SPIEZ

Mai: 5. Einweihung der restaurierten früh-romanischen Kirche.

13. Eröffnung des oberländischen Heimat-herkes im Schloß.

## STEFFISBURG

Mai: 6. Berner Oberland. Schwingertag.

## ST. GALLEN

Mai/Juni: Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzeln und Stickereien). - Jeden

1. Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten.

Mai: Bis 14. Kunstmuseum: Ausstellung St. Galler Gruppe.

Bis Ende Mai: Theatersaison. - Stifts-

bibliothek: Ausstellung zum 550. Ge-

birstag Gutenbergs «Von der Hand-

schrift zum Wiegendruck».

4. Tonhalle: Liederabend Juliana Farkas.  
5. Frühlingskonzert der Harmoniemusik St. Gallen W. - Hallen-Schwimmwett-kampf Lindau-St. Gallen.

6., 20. u. 27. Fußball-Meisterschaftsspiele Nationalliga B und 1. Liga.

19. Tonhalle: Hochschulball.  
21. Mai/2. Juni: Tagung des Weltpost-vereins.

Juni: Beginn der Sommerkonzerte  
3. Fußball-Meisterschaftsspiel 1. Liga.

## ST-IMIER

Mai: 27. Fête cantonale de gymnastique aux Nationaux (év. 3 juin).

## ST. MORITZ

Mai: 20. Beginn der Fischerei.

Juni: 1. Eröffnung der Heilbäder und der neuen Trinkhalle.  
9./10. Radsport: «Giro d'Italia» (Etappe).

## SURSEE

Juni: 9/11. u. 15./18. Zentralschweiz. Klein-kaliber-Schützenfest.

## THUN

Juni: 2. Kursaal: Eröffnungskonzert.  
9./10. 13. Bern. Kant. Jodlerfest.

## VALLÉE DE JOUX

Mai: 13. Temple du Sentier: «Requiem» de G. Verdi, par les Chorales et Chœurs de dames du Brassus et du Sentier et l'Orchestre de la Suisse romande.

## VERBIER

Juin: Entre les 5 et 18. Combats de vaches sur les alpages.

## VEVEY

Mai: 3. Arrivée du Tour cycliste de Roman-die (demi-étape).

6. St-Léger: 5<sup>e</sup> Giron de la Riviera, cor-tège, concerts. - Hôtel Suisse: Bourse aux timbres.

Mi-mai: Aux Pléiades et au Mont-Pèlerin: Cueillette des narcisses.

19/20. La Tour-de-Peilz: Fête du costume vaudois.

19 mai/3 juin: Galerie Arts et Lettres: Expo-sition de peinture Gérald Goy.

Juin: 3. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres.

9/18. Foire aux vins vaudois, concerts et manifestations diverses.

## VITZNAU

Mai: 1. Beginn der Promenadenkonzerte des Kurorchesters.

13. Großer Pfingstball.

19. Rigi-Wanderung.

26. Ungarischer Abend (Kurorchester).

Juni: 9. Volkstümlicher Abend (Jodler und Trachten).

## WÄDENSWIL

Mai: 8. Jodlerkonzert.

## WEIGG

Mai: 13. Theateraufführung.

20. Konzert der Feldmusik.

Juni: 3. Orchesterkonzert.

10. Kammermusikabend Clemens Da-hinden/Karl Ulrich Wolf.

## WIL

Mai: 24. Fronleichnams-Prozession.

## WINTERTHUR

Mai/Juni: Museum der Stiftung Oskar Rein-hart: Sammlung von Bildern schweiz., deutscher u. österreich. Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstreis-Vereins Winterthur.

Mai: 12. Orchesterkonzert. Leitung: V. Des-sarzens. Solisten: H. Koholzer, Kontra-baß; D. Marton, Bratsche; E. Schenk, Klarinette.

16. Kammermusikabend mit dem Winter-thurer Streichquartett u. Klaus Wolters, Klavier.

19. Orchesterkonzert. Leitung: Victor De-sarzens. Solist: Clemens Dahinden.

27. Mai/8. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung «Drei Winterthurer Künstler», Robert Lienhard, Bildhauer, Hans-Ulrich Saas und Willy Suter, Maler.

30. Kammerkonzert. Ausführende: Karl Matthaei (Leitung u. Cembalo) und

Mitglieder des Winterthurer Stadt-orchesters.

## ZERMATT

Mai: Bis 19. Hochalpine Skitourenwochen.

## ZUG

Mai: 5. Großes Symphoniekonzert im Casino.

## ZÜRICH

Mai/Juni: Rudolf-Bernhard-Theater: Schwänke, Operetten, Revuen  
Mai/Ende August: Pestalozzianum: Schul-ausstellung «Unser Zürcherland».

Mai/15. Okt.: «Heimethus»: Trachtenaus-stellung des Schweizer Heimatver-

Mai: Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schau-spielhauses.

Bis ca. 6. Hallenstadion: Gastspiele der «Roller Follies».

Bis ca. 15. Kunsthau: Ausstellung «Mo-derne Kunst» aus der Sammlung Peggy Guggenheim.

Bis 26. Helmhaus: Ausstellung «Graphi-scher Kreis».

Bis Ende Mai: Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung «Französische Handzeich-nungen aus vier Jahrhunderten».

1. Tonhalle: Liederabend Anne Essék.

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solisten: Walter Frey, Klavier; Robert Lüthi, Viola.

3. Kongreßhaus: Auffahrtfest der Heils-armee.

4. Tonhalle: Liederabend Mary Bothwell.

6. Tonhalle: Klavierabend Rud. Firkusny, - Großmünster: Orgelabend Emil Bächtold. - Leichtathletik: «Quer durch Zürich».

7./11. Kongreßhaus: Internat. Aluminium-Kongreß.

8., 22., u. 29. Tonhalle: Konzerte des Früh-jahrszyklus.

9. Tonhalle: Kammermusikabend Béla Szigeti.

10. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solisten: Monique Haas, Klavier.

11. Tonhalle: Konzert des Collegium Mu-sicum.

16. Tonhalle: Klavierabend Amadeus Schwarzkopf.

17./23. Kongreßhaus: Schweiz. Photo- und Kinoausstellung.

18. Tonhalle: Verdi-Gedenkfeier. Leitung: Cornelio G. Cairaft.

18./20. Hardwiese: Pferde-Dressurprüfungen, Kat. L. M. u. S, sowie Vereins-springen.

20. Tonhalle: Klavierabend Theodor Lerch.

23./27. Radrennen Aachen-Zürich.

25. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solisten: Irmgard Seefried.

27. Schweiz. Stafettenmeisterschaften.

28./30. Kongreßhaus: Internat. Konferenz des Vereins schweiz. Maschinenindu-strieller.

Juni: Juni-Festwochen Zürich 1951. Stadt-theater, Schauspielhaus, Tonhalle, Ra-dio: Aufführungen von Opern und Schauspielen usw. mit prominenten Gästen. Ausstellungen: Kunsthau: «Zürich 1351-1951, Entwicklung von Kunst und Kultur in Zürich»; Kunstmuseum: «600 Jahre Zürcher Seide»; Helmhaus: «Hodler als His-toriennmalerei»; Graph. Sammlung der ETH: «Edvard Munch, sowie moderne norwegische Graphik», 5., 12., 19. u. 26. Juni: Juni-Festkonzerte.

2. 600-Jahr-Feier des Eintritts Zürichs in den Bund der Schweiz. Eidgenossen-schaft. Offizieller Festakt. Nachmittags und abends Volksfest.

5. Tonhalle: 1. Juni-Festkonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Orchester: Wiener Symphoniker. - Schwimmwett-kampf Universität Lund (Schweden)-Universität Zürich/ETH.

6. Juni bis Mitte September: Jeden Mittwoch und Samstag: Spiele der Zürcher Marionetten im Muraltengut.

Das ganze Jahr: Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Aus-stellung.

doles joyeuses, face au lac, devant les tourelles du château moyenâgeux, sous le soleil.

Les 550 participants et les hôtes de La Tour seront reçus à bras ouverts par les organisateurs: auto-rités locales et les «Vernolans» qui ont tout mis en œuvre pour que la fête cantonale soit une complète réussite.

Un jeu populaire inédit sera présenté dans le dé-cor naturel du vieux port: «Rivages», musique de Frank Guibal, texte de Géo Blanc, mise en scène de Jo Bärtschwil. Ces trois artistes de Romandie ont composé une œuvre pleine de fraîcheur et d'originalité, farcie de scènes historiques où la fruulence alterne avec un romantisme souriant, avec chants et danses sur un rythme varié, haut

en couleurs, dans une note sympathique parce que bien de chez nous: directe, sans prétention et évocatrice mélodiquement.

Le château, les vieilles barques, le «Verger de la ville» seront utilisés judicieusement et donneront au spectacle un charme tout particulier. Un orchestre champêtre souliendra les danses qui apporteront vie et grâce dans le déroulement de ces «Rivages» qui charmeront autant les yeux que les oreilles.

La Fête du costume vaudois doit attirer la foule sur les rives du Léman, où la nature s'harmonisera parfaitement avec l'éclat des étoffes chatoyantes, et les sourires de ces jolies Vaudoises...

Al. Ma.